

TEXTE 16 : CHIEN PERDU

*Un chien, perdu dans Paris, veut sortir de cette grande ville qui lui fait peur. La nuit vient de tomber.*

Les lampadaires s'allument, les fenêtres s'éteignent et les immeubles se vident entièrement de leurs habitants. Ils sortent par milliers. De tous côtés. Les rideaux des magasins se baissent, les portes des bureaux se referment, les serrures claquent, les voitures surgissent des petites rues avoisinantes pour venir s'agglutiner dans la grande avenue qui s'écoule devant Le Chien, lentement, comme un très vieux glacier.

Sur les trottoirs, les piétons marchent à pas saccadés. Ils vont, seuls et silencieux, ou par petits groupes qui parlent à voix basse. Puis les groupes se mélangent, cela devient une foule, et cette foule disparaît lentement sous terre, avalée par une caverne noire, grande ouverte sur l'avenue lumineuse. Cet incroyable spectacle redonne du courage au Chien. Il pense que ces gens, comme lui, cherchent à quitter la ville. Il imagine qu'ils ont creusé des galeries souterraines (comme le font les rats) par où l'on peut s'évader, et il décide de les suivre.

Daniel Pennac, *Cabot-Caboche*, Pocket jeunesse, 2009

Texte transposé

CHIEN PERDU

*Un chien, perdu dans Paris, voulait sortir de cette grande ville qui lui faisait peur. La nuit venait de tomber.*

Les lampadaires se sont allumés, les fenêtres se sont éteintes et les immeubles se sont vidés entièrement de leurs habitants. Ils sortaient par milliers. De tous côtés. Les rideaux des magasins se baissaient, les portes des bureaux se refermaient, les serrures claquaient, les voitures surgissaient des petites rues avoisinantes pour venir s'agglutiner dans la grande avenue qui s'écoulait devant Le Chien, lentement, comme un très vieux glacier.

Sur les trottoirs, les piétons marchaient à pas saccadés. Ils allaient, seuls et silencieux, ou par petits groupes qui parlaient à voix basse. Puis les groupes se mélangeaient, cela devenait une foule, et cette foule disparaissait lentement sous terre, avalée par une caverne noire, grande ouverte sur l'avenue lumineuse. Cet incroyable spectacle a redonné du courage au Chien. Il a pensé que ces gens, comme lui, cherchaient à quitter la ville. Il a imaginé qu'ils avaient creusé des galeries souterraines (comme le faisaient les rats) par où l'on pouvait s'évader, et il décida de les suivre.